

Лёва Козлов (levak.kozlov@yandex.ru)

XIV конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей,
Санкт-Петербург, ИЛИ РАН, 24 ноября 2017

АБЛАТИВНО-ЛОКАТИВНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ

В ФИННО-ПЕРМСКИХ ЯЗЫКАХ

Важные понятия

Пространственные семантические роли:

Местонахождение (где?): X находится в L

Начальная точка (движения) (откуда?): X движется из L

Конечная точка (движения) (куда?): X движется в L

...

Их грамматические маркеры:

Локативные: инессив, адессив, локатив...

Аблативные: элатив, аблатив...

Направительные (директивные): иллатив, аллатив, латив...

...

Коротко о главном

Д. В. Бубрих, "Грамматика литературного коми языка" (1949): с. 46

« Для понимания употребления рассматриваемых падежей важно иметь в виду, что с точки зрения коми языка соотношение "где", "откуда" и "куда" иное, чем с точки зрения русского языка. "Где" с точки зрения коми языка выступает относительно редко. Поскольку позволяет существо вещей, о которых идет речь, выступает "откуда" или "куда". При этом "откуда" и "куда" могут выступать один без другого. Бывает так, что при глаголе выступает "откуда", но совершенно невозможно "куда". И наоборот, бывает, что при глаголе выступает "куда", но совершенно невозможно "откуда". »

Коротко о главном

Д. В. Бубрих, "Грамматика литературного коми языка" (1949): с. 46

« Для понимания употребления рассматриваемых падежей важно иметь в виду, что с точки зрения **КОМИ ЯЗЫКА** соотношение "где", "откуда" и "куда" иное, чем с точки зрения **РУССКОГО ЯЗЫКА**. "Где" с точки зрения коми языка выступает относительно редко. Поскольку позволяет **СУЩЕСТВО ВЕЩЕЙ**, о которых идет речь, выступает "откуда" или "куда". При этом "откуда" и "куда" могут выступать один без другого. Бывает так, что при глаголе выступает "откуда", но совершенно невозможно "куда". И наоборот, бывает, что при глаголе выступает "куда", но совершенно невозможно "откуда". »

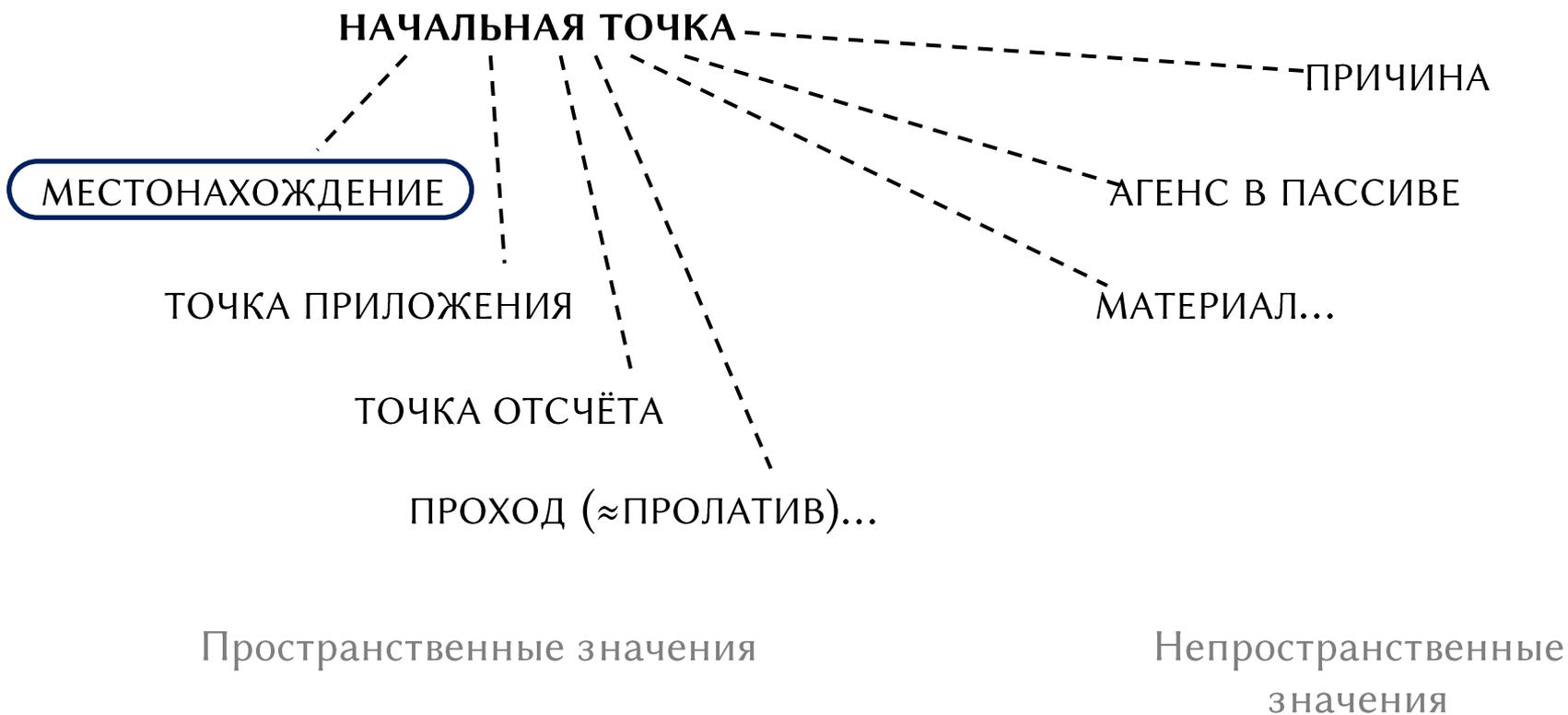
Полисемия аблативных маркеров



Пространственные значения

Непространственные
значения

Полисемия аблативных маркеров



Примеры

(1) **ФИНСКИЙ** [Huimo 2006: 42]

Elmeri löys-i kirja-n kirjasto-sta.

Элмер найти-PST.3SG книга-ACC библиотека-EL

Элмер нашёл книгу в библиотеке.

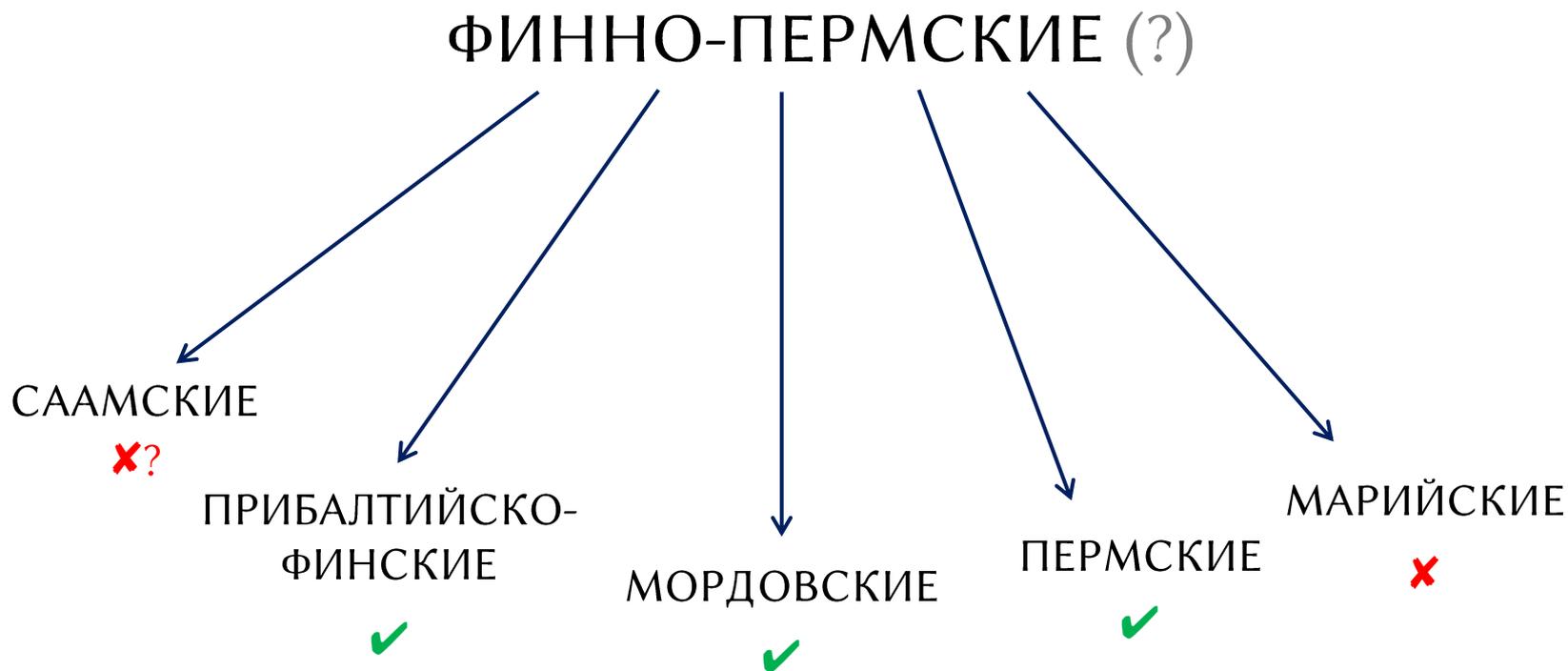
(2) **КОМИ-ЗЫРЯНСКИЙ** [Бубрих 1949: 46]

Посол-ъяс папа-ös аддз-изны Рим дор-са Ананья кар-ысь.

посол-PL папа-ACCвидеть-PST.3PL Рим около-ATTR Ананья город-EL

Послы нашли папу в городе Ананья недалеко от Рима.

«Экспансия» аблативов в ФП языках



Упоминания в литературе

- ◆ Финский [Tunkelo 1931, Fong 1997, Нуимо 2004, 2006] и мн. др.
- ◆ Эстонский [Eesti keele grammatika II 1993]
- ◆ Мокшанский и эрзянский [Keresztes 2011]
- ◆ Коми-зырянский [Бубрих 1949]
- ◆ Удмуртский [Перевощиков и др. (ред.) 1962, Усачёва 2011]

Глаголы

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
 - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.

Глаголы

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
 - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.
- ◆ Vivienne Fong (1997): *verbs with anterior entailments*.

Глаголы

- ◆ «Статические» аргументы с аблативным маркированием обычно описывают через глаголы, при которых они возникают:
 - ‘найти’, ‘искать’, ‘видеть/увидеть’, ‘купить’, ‘поймать’.
- ◆ Vivienne Fong (1997): *verbs with anterior entailments*.
- ◆ Управление или нет?

Уточнение 1: не любой аргумент

Аблативное оформление получает не любой пространственный аргумент указанных глаголов.

(3) МОКШАНСКИЙ

son veš-i *panž-əma-t* *kuxn'a-stə/ kuxn'a-sə*
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL кухня-EL кухня-IN
Он ищет на кухне ключи.

(4) *son veš-i* *panž-əma-t* *z'ep-stə-nzə/* **z'ep-sə-nzə*
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL карман-EL-3SG.POSS карман-IN-3SG.POSS
Он ищет в кармане ключи.

Уточнение 1: не любой аргумент

Аблативное оформление получает не любой пространственный аргумент указанных глаголов.

(3) МОКШАНСКИЙ

son veš-i *panž-əma-t* *kuxn'a-stə/ kuxn'a-sə*
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL кухня-EL кухня-IN
Он ищет на кухне ключи.

(4) *son veš-i* *panž-əma-t* *z'ep-stə-nzə/* **z'ep-sə-nzə*
он искать-NPST.3SG открывать-NMZ-PL карман-EL-3SG.POSS карман-IN-3SG.POSS
Он ищет в кармане ключи.

«Общее местонахождение» (=Местонахождение Агенса?)
vs. Местонахождение Стимула

Уточнение 1: не любой аргумент

(5) *mon* *n'ej-ən'* *vir'-stə/* *vir'-sə* *vər'gaz*

я видеть-PST.1SG лес-EL лес-IN волк

Я видел в лесу волка (т. е. Я, находясь в лесу, увидел волка, находившегося в лесу).

(6) *mon* *men'əl'-stə/??men'əl'-sə* *n'ej-in'ə* *kov-t'*

я небо-EL небо-IN видеть-PST.1SG>3 месяц-DEF.GEN

Я увидел на небе луну (т. е. Я увидел луну, находившуюся на небе).

Уточнение 1: не любой аргумент

(5) *mon* *n'ej-ən'* *vir'-stə/* *vir'-sə* *vər'gaz*

я видеть-PST.1SG лес-EL лес-IN волк

Я видел в лесу волка (т. е. Я, находясь в лесу, увидел волка, находившегося в лесу).

(6) *mon* *men'əl'-stə/* ^{??}*men'əl'-sə* *n'ej-in'ə* *kov-t'*

я небо-EL небо-IN видеть-PST.1SG>3 месяц-DEF.GEN

Я увидел на небе луну (т. е. Я увидел луну, находившуюся на небе).

**Местонахождение Экспериенцера
vs. Местонахождение Стимула**

Особый удмуртский паттерн?

(7) БЕСЕРМЯНСКИЙ УДМУРТСКИЙ (examples courtesy Alexei A. Kozlov)

so nall'a uš'ton-z-e gur aš' pala-š'/ pala-n
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-АСС печка передний сторона-ЕЛ сторона-ЛОС
Он ищет ключи на кухне.

(8) *so nall'a uš'ton-z-e ž'ep-iš't-əz / *ž'ep-a-z*
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-АСС карман-ЕЛ-Р.3[SG] карман-ЛОС/ИЛЛ-Р.3[SG]
Он ищет ключи в кармане.

— аналогично (3–4) из мокшанского.

Особый удмуртский паттерн?

(7) БЕСЕРМЯНСКИЙ УДМУРТСКИЙ (examples courtesy Alexei A. Kozlov)

so nall'a uš'ton-z-e gur aš' pala-š'/ pala-n
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-ACC печка передний сторона-EL сторона-LOC
Он ищет ключи на кухне.

(8) *so nall'a uš'ton-z-e ž'ep-iš't-əz / *ž'ep-a-z*
тот искать[PRS.3SG] ключ-Р.3[SG]-ACC карман-EL-Р.3[SG] карман-LOC/ILL-Р.3[SG]
Он ищет ключи в кармане.

— аналогично (3–4) из мокшанского.

Но:

(9) *Van'a tĕb-i-z kĕz jĕl-e,*
Ваня подниматься-PRT-3 ель острие-ILL
kĕz jĕl-iš'en so až'-i-z korka.
ель острие-EGR тот видеть-PRT-3 дом
Ваня залез на ёлку, с вершины ёлки он увидел дом. [Усачёва 2011]

Визуальное восприятие

	Экспериенцер	Стимул	Стимул +Экспериенцер
финский	Abl, Dir	Loc, Abl	Loc
мокшанский	(Abl)	Abl	Loc
удмуртский	EGR	Abl	Loc
русский	Abl	Loc	Loc

Уточнение 2: важен ли глагол?

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

Уточнение 2: важен ли глагол?

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

Возможно, дело в том, что при этих глаголах часто релевантно

Исходное местонахождение одного из участников.

Т. е. сходство касается скорее не глаголов, а их участников.

Уточнение 2: важен ли глагол?

Глаголы «приобретения»: купить, найти, искать, поймать

Глаголы восприятия: (у)видеть, (у)слышать

Глаголы исчезновения/уничтожения: пропасть, потерять, умереть

В целом довольно разные по семантике глаголы.

Есть ли что-то общее?

Возможно, дело в том, что при этих глаголах часто релевантно

Исходное местонахождение одного из участников.

Т. е. сходство касается скорее не глаголов, а их участников.

Ниито 2006: финский глагол *kuolla* ‘умереть’ допускает и локативные, и направительные, и аблативные аргументы.

Элатив ~ выделение предшествующей фазы:

(10) *Talo-sta* *kuol-i* *koira.*

house-EL die-PST.3SG dog

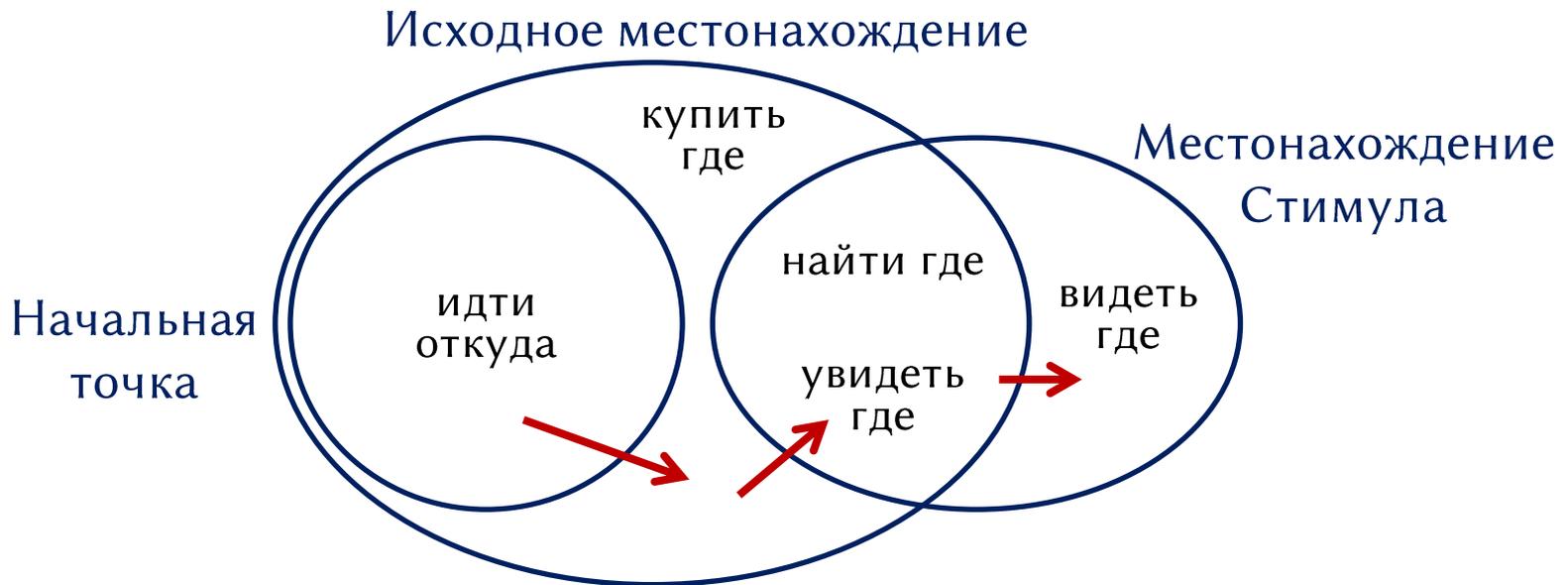
“The dog of the house died.” (≈Была собака в доме — и нет.)

Исходное местонахождение

- ◆ В ситуации перемещения Начальная точка = Исходное местонахождение
- ◆ В ситуации «приобретения» перемещения может не быть, но Исходное местонахождение есть.

Исходное местонахождение

- ◆ В ситуации перемещения Начальная точка = Исходное местонахождение
- ◆ В ситуации «приобретения» перемещения может не быть, но Исходное местонахождение есть.



Ещё некоторые случаи

Атрибут с семантикой Местонахождения:

(встречается только в мордовских и в пермских?)

- (11) *vas'ε* *pejəd'-əz'əv-s'* [*skomn'ε-t'* *lang-stə s'tər'-n'ε-t'i*]
Вася улыбаться-INCH-PST.3SG скамья-DEF.GEN на-EL девушка-DIM-DEF.DAT
Вася улыбнулся [девушке на скамейке].

Замысловатая конкуренция с локативными маркерами (А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017)

Ещё некоторые случаи

Атрибут с семантикой Местонахождения:

(встречается только в мордовских и в пермских?)

- (11) *vas'ε* *pejəd'-əz'əv-s'* [*skomn'ε-t'* *lang-stə s't'ər'-n'ε-t'i*]
Вася улыбаться-INCH-PST.3SG скамья-DEF.GEN на-EL девушка-DIM-DEF.DAT
Вася улыбнулся [девушке на скамейке].

Замысловатая конкуренция с локативными маркерами (А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017)

Не совсем ясные употребления

son *s't'ena-stə* *pet'-əz'ə* *kart'ina-t'*
он стена-EL чинить-PST:3SG>3SG картина-DEF.GEN

Он на стене поправил картину.

mejama-s' tu-s' *mɛl'-əzə-nt* *moskəv-stə?*
что-DEF прийти-PST.3SG настроение-ILL-2PL.POSS Москва-EL

Что вам понравилось в Москве?

(аналог выбора из множества?)

Саамские

- ◆ В северных саамских языках бывшие инессив и элатив совпали [Sammallahti 1998] (падеж называется локатив).
- ◆ По южным саамским у нас нет релевантных данных.

Марийские

- ◆ В марийских языках нет полноценного падежа элатива. Аблативную функцию выполняет послелог *gəč / gäc*, а также элативные формы изменяемых послелогов.
- ◆ Эти маркеры не обнаруживают обсуждавшихся функций из зоны локатива (≈как русское *из*).

Предварительное обобщение данных

	Прибалт.- финские	Мордовские	Пермские	Марийские
искать, найти	Abl	Abl	Abl, EGR?	Loc
(у)видеть (Стимул)	Loc, Abl	Abl	Abl	Loc
(у)видеть (Экспер.)	Abl, Dir	(Abl)	EGR	Abl
Приименной локатив	?	Abl	Abl (удм.) -sa (коми)	Loc+Attr (-štə-š)

Литература

- [Бубрих 1949] — *Бубрих Д. В.* Грамматика литературного коми языка. Л.: ЛГУ, 1949.
- [А. Козлов, Плешак, Привизенцева 2017] Приименные локативные зависимые в мокшанском языке. Доклад на ТМП-2017.
- [Перевощиков и др. (ред.) 1962] — Грамматика современного удмуртского языка. Фонетика и морфология. — Ижевск : Удмуртское книжное издательство, 1962.
- [Усачёва 2011] — *Усачёва М. Н.* Локативные падежи в составе групп с пространственным значением в пермских языках. Дисс. ... к. ф. н. — М., 2011
- [Eesti keele grammatika II 1993] — *Eesti keele grammatika. II. Süntaks.* — Tallinn : Eesti Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituut, 1993.
- [Fong 1997] — *Fong V.* The Order of Things: What Directional Locatives Denote (PhD thesis). — Stanford University, 1997.
- [Huomo 2004] — *Huomo T.* 'I can see the church to my house': Directionality in expressions of visual perception in Finnish // *Language, culture, and mind.* — 2004. — С. 271–280.
- [Huomo 2006] — *Huomo T.* I woke up from the sofa // Subjective directionality in Finnish expressions of a spatio-cognitive transfer. // *Helasvuori M.-L., Campbell L. (eds.), Grammar from the human perspective: Case, space and person in Finnish.* — Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins. — 2006. — С. 41–65.
- [Keresztes 2011] — *Keresztes L.* Bevezetés a mordvin nyelvészethez. — Debrecen : Debreceni Egyetemi Kiadó, 2001.
- [Sammallahti 1998] — *Sammallahti P.* The Saami Languages: An Introduction. — Kárášjohka : Davvi Girji, 1998.
- [Tunkelo 1931] — *Tunkelo E. A.* Eräistä tulo- ja erosijain merkitystehtävistä. [About the semantic functions of certain locative cases.] // *Virittäjä* 35. — pp. 205–230.

◆ Спасибо! ◆
